

« LA CHAMBRE VIDE »

English title : The Empty

De/By Dahee Jeong

FICHE TECHNIQUE / TECHNICAL DETAILS

GENRE : Court-métrage d'animation / Animation Short

DATE DE PRODUCTION : 2016

DURÉE / DURATION : 10'

VISA : 144.012

FORMAT : numérique / digital - 16/9

SON / SOUND : 5.1

ANIMATION : 2D Traditionnelle / Traditional 2D

TEASER : <https://vimeo.com/160224960>

SYNOPSIS

Dans la chambre de la femme, des souvenirs s'accumulent et disparaissent sans cesse comme de la poussière. L'homme passe du temps dans cette chambre en créant de petits jeux inutiles avec ses souvenirs à elle.

In the woman's room, memories constantly accumulate and disappear like dust. The man spends his time in this room creating futile little games with woman's memories.

INTENTIONS

Une chambre contient les traces d'une vie d'une personne. Je veux questionner l'être humain et ses pertes au cours du temps, en réfléchissant aux traces laissées dans la

chambre et ses éléments en passant par l'espace, les murs, la porte, les fenêtres, les affaires, etc.

A room retains one's traces of life. I want to question on humans' being and loss as time flows, by reflecting on the traces left in a room and its elements ranging from space, walls, door, windows, stuffs and so on.

CREDITS

Production : Sacrebleu Productions, Between The Pictures

Producteurs / Producers : Ron Dyens, Dahee Jeong

Auteur, réalisateur / Writer, director : Dahee Jeong

Animation : Dahee Jeong, Jooim Kim, Nicolas Roland, Wonjin Jang

Montage / Editing : Dahee Jeong

Musique / Music : Sangwoo Ma

Mix : Jusuk Lee

BIOGRAPHIE / BIBLIOGRAPHY

Dahee Jeong a obtenu son Bachelor d'Arts en communication visuelle à l'Université de Séoul. Elle étudie à Paris en 2008 et obtient un master d'animation à l'Ecole nationale supérieure des arts décoratifs. Elle a réalisé plusieurs courts métrages d'animation dans le cadre de l'école, notamment « Le temps de l'arbre » pour son film de fin d'études en 2012. Son court-métrage « Man On The Chair » a reçu de nombreux prix, dont le Cristal d'Annecy au festival d'Annecy en 2014.

Dahee Jeong got a Bachelor of Arts in Visual Communication at Hongik University in Seoul. She went to Paris in 2008 and got a Master's degree in Animation at Ecole nationale supérieure des arts décoratifs. She directed several short animation films for her school works and also directed "Le temps de l'arbre" for her final project in 2012. Her short film "Man On The Chair" has

been awarded with many prizes, including the Cristal at the Annecy Animation Film Festival in 2014.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Man on the Chair, 2014 (short film)

Le temps de l'arbre, 2012 (school film)

PRIX / AWARDS

2016 – SICAF – Grand Prix (South Korea)

2016 – Hiroshima'16 (Japon) – Grand Prize

2016 – European Animated Film Festival Balkanima – Special Mention/Diploma

2016 – Sedicicorto - Luminor Animalab (Forli, Italy)

2016 – Prix Emile-Reynaud (Paris, France)

2016 – New Chitose Airport International Animation Festival – Jury's Special Award

2016 – Les Nuits Magiques – Second Prix du Jury Festival International (Bègles)

2017 – FICAM – Grand Prix compétition internationale court-métrage animation

2017 - Prix ANIMAKOM – Bilbao International Animation Community Festival

2017 - Neotel Award - Tricky Women Festival (Vienne, Autriche)

2017 – Prix Spécial du Jury au Festival du film court en plein air de Grenoble

2017 – Mention Spéciale Animaphix

2017 – Best professional film at Turku Animated Film Festival

2017 – Best Animated Film - Short Indie Film Festival

2017 – Womanimation! Film Festival

SELECTIONS EN FESTIVAL / FESTIVAL SELECTIONS

2016 – Festival du Film d'animation d'Annecy – catégorie court métrage (France)

2016 – Hiroshima International film Festival (Japan)

2016 – Melbourne Film Festival (Australie)

2016 – Fantoche Film Festival (Switzerland)

2016 – FestiFrance Belo Horizonte (Brésil)

2016 - SICAF: Seoul International Cartoon & Animation Festival (South Korea)

2016 – Varna Film Festival – Short Films Competition Program (Bulgaria)

2016 - Animatou - catégorie courts-métrages internationaux (Suisse)
2016 - Animanima (Serbia)
2016 - Sedicicorto IFFF (Forli, Italy)
2016 - Ferfilm Festival (Ferizaj, Republic of Kosovo)
2016 - Indie-Anifest (Korea)
2016 - Sangsangmadang Short Film Festival (Korea)
2016 - New Chitose Airport Int'l Animation Festival (Japon)
2016 - 11es Rencontres Internationales du Cinema d'Animation de Wissembourg (France)
2016 - Denver Film Festival (USA)
2016 - Balkanima 2016 (Serbia)
2016 - Les Nuits Magiques (Bègles, France)
2016 - Manchester Animation Festival 2016 (UK)
2016 - KLIK! Amsterdam (Netherlands)
2016 - 15e Fête du Cinéma d'Animation - Prix Emile Reynaud
2016 - Festival International Paris Courts Devant (France)
2016 - The International Festival of Animated Arts "Multivision" (Russia)
2016 - Göteborg Film Festival (Sweden)
2016 - Animalada Seville Animation Fest (Spain)
2016 - 19th Mecal Pro, International Short Film and Animation Festival (Spain)
2017 - Festival International du Court Métrage à Clermont-Ferrand (France)
2017 - SF IndieFest: San Francisco Independent Film Festival (USA)
2017 - Cinética (Santiago de Compostela, Spain)
2017 - 8ème Festival int du cm d'animation de Roanne Ciné Court animé (France)
2017 - Festival International du film d'Aubagne (France)
2017 - 2017 GLAS Animation Festival (Berkeley, California, USA)
2017 - 23ème Festival national du film d'animation de Bruz - Rennes métropole
2017 - 21^{ème} Festival international du court métrage au Saguenay - REGARD
2017 - Tricky Women Festival (Vienne, Autriche)
2017 - Holland Animation Film Festival (NL)
2017 - International Festival of Animated Films ANIFILM 2017, Trebon, Czech Republic
2017 - Riverside International Film Festival (CA, USA)
2017 - La Guarimba International Film Festival (Italy)
2017 - Festival Animakom (Bilbao)
2017 - Huesca International Film Festival (Spain)
2017 - International Animation Festival Fest Anca, official competition - Zilina, Slovakia
2017 - Flatpack Film Festival - Birmingham
2017 - Festival du Film Court en Plein Air de Grenoble
2017 - Insomnia International Animation Film Festival (Moscow, Russia)
2017 - Tabor Film Festival (Croatie)
2017 - Bueu International Short Film Festival
2017 - Animaphix International Film Festival (Palermo)
2017 - 24th International Animated Film Festival KROK
2017 - Animafest Zagreb
2017 - Festival Européen du Film fantastique de Strasbourg
2017 - Cinanima (Espinho)
2017 - Wiz-Art Festival (Lviv, Ukraine)
2017 - Chacun son court (Strasbourg)
2017 - Festival du film court de Villeurbanne
2017 - PÖFF Shorts (Tallinn)
2017 - Festival Tous Courts d'Aix-en-Provence (France)